GVS Filter Technology UK Ltd., NFC House, Vickers Industrial Estate, Mellishaw Lane, Morecambe, Lancashire, United Kingdom, LA3 3EN, tel. +44 (0)1524 847600
www.gvsuk@gvs.com

Инструкции за употреба на български

Вентилационни филтри и комплекти

Предназначение: Хидрофобни и нехидрофобни филтри за употреба в кислородни концентратори и друго медицинско оборудване, като вентилатори. Филтрите обикновено се вкарват в тръбопровода за вземане на проби от газ, за да се предотврати заразяването на измервателното оборудване и системата му не се замърсява, за да се намали рискът от кръстосано заразяване на пациента.

Предупреждения

ВНИМАНИЕ: Текстът в раздела ВНИМАНИЕ предоставя важна информация за възможна опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да навреди на пациента.

Всяка употреба на медицинското изделие изисква пълно разбиране и стриктно спазване на всички части от настоящите Инструкции за употреба. Медицинското изделие може да се използва само по предназначението, посочено в „Предназначение". Спазвайте всички указания в текста ВНИМАНИЕ в това ръководство и указанията върху етикетите на медицинските изделия. Производителят няма да поема отговорност за наранявания на пациенти, възникнали поради неспазване на тези указания.

След инсталирането на филтъра, проверете дали всички съединения са извършени сигурно.

Инструкция за употреба на медицинското изделие не се предоставя за всеки отделен филтър. Само един екземпляр от Инструкциите за употреба е включен в пакета от доставката, поради което трябва да се съхранява на място, достъпно за потребителите.

MD Медицинското изделие трябва да бъде използвано само от професионалисти.

Потребителят носи отговорност за информиране на производителя за каквито и да било сериозни инциденти, възникнали във връзка с използването на медицинското изделие.

За избягване на замърсяване и изцапване, продуктът трябва да остава опакован, до момента, когато трябва да се използва.

Не използвайте продукта, ако опаковката и/или самият продукт се повредени.

+40°C +104°F
+5°C +41°F
Ако изделието е било държано при температури извън посочените за съхранение, функционалността му не може да се гарантира. Температура за съхранение: от +5°C до 40°C.

Съхранявайте изделието при стайна температура, на сухо място, защитено от прах и директна слънчева светлина.

Работете внимателно с филтъра. Грубите манипулации могат да повредят филтъра.

За вашата безопасност и за безопасността на пациентите ви, спазвайте инструкциите за употреба на машината!

Преди да го инсталирате, проверете дали всички компоненти на системата са свободни от препятствия и странични предмети. В противния случай употребата му е ограничена или е възможно неправилно функциониране.

Неправилно свързване с други устройства може да е опасно за пациента.

Продукти, които са медицински изделия, се конструират, изпитват и произвеждат изключително за еднократна употреба и имат период за използване, който не превишава 24 часа след първото отваряне на първичната опаковка.

Да не се използва след изтичане на срока на годност, посочен върху първичната опаковка.

Дата на производство — Срок на годност

Контролирайте действието на филтъра по време на използването му. Ако се наблюдават някакви промени в производителността му или във външния вид, сменете филтъра с нов.

Винаги дръжте резервен филтър в готовност да замени работещия, в случай че се наблюдава което и да било от следните:

- Увеличено съпротивление;
- Филтърът е видимо замърсен или повреден, или апаратът издава шум (трака);
- Увеличена кондензация;
- Наличие на съответна аларма.

Не стерилизирайте отново.

Продуктите не трябва да се използват, почистват или стерилизират повторно/не трябва да се стерилизират с цел повторна употреба. Изключения от това правило ще бъдат посочени в Инструкцията за употреба за конкретния код на продуктите, ако е приложимо. Повторната употреба, почистването или стерилизацията може да доведе до повреда на продуктите, риск от инфекция и нараняване на пациента.

Този продукт е предназначен само за един пациент.

LATEX FREE PHT FREE Този продукт не съдържа латекс и PHT.

LOT Символ на кода на партидата.

Rx Only Само по лекарско предписание.

След употреба изделията трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с местните правила за болнична хигиена и изхвърляне на опасни инфекциозни клинични отпадъци.

Срок на годност: 5 години.

Upute za upotrebu na hrvatskom jeziku

Ventilacijski filtri i pribor

Namjena: Filtri, hidrofobni i nehidrofobni za upotrebu u koncentratorima kisika i ostalo medicinskoj opremi, kao što su ventilatori. Filtri se obično umeću u liniju za uzorkovanje plina kako bi se spriječilo da mjerna oprema i njegov sustav postanu kontaminirani kako bi se smanjio rizik od unakrsne kontaminacije pacijenata.

Oprez

OPREZ: Izjava o OPREZU pruža važne informacije o potencijalno opasnoj situaciji koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do ozljede pacijenta.

Za bilo kakvu upotrebu medicinskog uređaja potrebno je puno razumijevanje i strogo pridržavanje svih dijelova ovih uputa za upotrebu. Medicinski uređaj smije se upotrebljavati samo za svrhe navedene pod stavkom „Namjena". Pridržavajte se svih izjava o OPREZU u ovom priručniku i svih izjava na naljepnicama na medicinskom uređaju. Proizvođač se odriče bilo kakve odgovornosti za ozljedu pacijenta nastalu nepridržavanjem ovih izjava.

Nakon instalacije filtra provjerite jesu li svi spojevi sigurni.

Upute za upotrebu medicinskog uređaja nisu dostupne za svaki pojedinačni filtar. U distribucijski paket uključen je samo jedan primjerak uputa za upotrebu i stoga se treba držati na mjestu pristupačnom korisnicima.

MD Medicinski uređaj smiju upotrebljavati samo zdravstveni djelatnici.

Korisnik je odgovoran za prijavu bilo kakve ozbiljne nezgode koja se dogodila u vezi s medicinskim uređajem proizvođaču,

europskom ovlaštenom predstavniku (EC REP) i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Da bi se izbjegla kontaminacija ili prljanje, proizvod treba ostati zapakiran dok nije spreman za upotrebu.

Nemojte upotrebljavati proizvod ako su pakiranje ili proizvod oštećeni.

+40°C +104°F
+5°C +41°F
Ako se proizvod čuva izvan navedene temperature skladištenja, funkcionalnost proizvoda ne može se jamčiti. Temperatura skladištenja: od 5 °C do 40 °C.

Pohranite proizvod na sobnoj temperaturi, na suhom mjestu, bez prašine i bez izlaganja izravnom sunčevu svjetlu.

Pažljivo rukujte filtrom. Nasilno rukovanje može oštetiti filtar.

Za svoju sigurnost i sigurnost svojih pacijenata slijedite upute za upotrebu stroja!

Prije instalacije provjerite jesu li sve komponente sustava bez prepreka i stranih tijela, inače će upotreba biti ograničena ili će uređaj potencijalno neispravno raditi.

Neprikladna veza s drugim uređajima može dovesti do opasnosti za pacijenta.

Medicinski proizvodi dizajnirani su, testirani i proizvedeni isključivo za jednokratnu upotrebu i tijekom najviše 24 sata nakon prvog otvaranja primarnog pakiranja.

Nemojte upotrebljavati proizvod nakon datuma isteka na primarnom pakiranju.

Datum proizvodnje — Datum isteka

Pratite učinkovitost filtra tijekom upotrebe. Ako se primijete bilo kakve promjene učinkovitosti ili izgleda filtra, zamijenite filtar novim.

Neka je rezervni filtar uvijek spreman za zamjenu onog koji se upotrebljava ako se primijeti nešto od sljedećeg:

- povećanje otpora;
- filtar je vidljivo zaprljan ili oštećen ili ako zvecka;
- prekomjerna kondenzacija;
- povezani alarm.

Nemojte ponovno sterilizirati.

Proizvodi se ne smiju ponovno upotrijebiti, čistiti ni sterilizirati / ne smiju se sterilizirati radi ponovne upotrebe. Iznimke od ovog pravila bit će navedene u uputama za upotrebu za određeni kod proizvoda, ako je primjenjivo. Ponovna upotreba, čišćenje ili sterilizacija mogu dovesti do neispravnosti proizvoda, rizika od infekcije i ozljede pacijenta.

Proizvod je namijenjen samo jednom pacijentu.

LATEX FREE PHT FREE Ovaj proizvod ne sadrži lateks ni PHT.

LOT Simbol serije.

Rx Only Samo na recept.

Nakon upotrebe proizvodi se moraju zbrinuti u skladu s lokalnom bolničkom higijenom i propisima za zbrinjavanje opasnog i zaraznog kliničkog otpada.

Vijek trajanja: 5 godina.

Český návod k použití

Ventilační filtry a sady

Účel použití: Hydrofobní i nehydrofobní filtry k použití v koncentrátorech kyslíku a jiných lékařských přístrojích, například ventilátorech. Filtry jsou obvykle vloženy do odběrného potrubí plynu, aby se zabránilo kontaminaci měřicího zařízení a jeho systému, aby se snížilo riziko křížové kontaminace pacienta.

Upozornění

POZOR: Slovem POZOR se uvádějí důležité informace o potenciálně nebezpečné situaci, která (pokud by se jí nepředešlo) by mohla způsobit újmu na zdraví pacienta.

Při každém použití tohoto zdravotnického prostředku je třeba, aby uživatel plně rozuměl všem oddílům návodu k použití a přesně se návodem řídil. Zdravotnický prostředek se smí používat výhradně k účelu uvedenému v části „Účel použití". Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (označené slovem POZOR) uvedené v tomto návodu a všechna upozornění na štítcích zdravotnického prostředku. Výrobce se zříká veškeré odpovědnosti za případnou újmu na pacientově zdraví způsobenou nedodržením těchto pokynů a upozornění.

Po instalaci filtru se přesvědčte, že jsou všechny spoje zajištěné.

Návod k použití zdravotnického prostředku není k dispozici u každého jednotlivého filtru. Distribuovaný balík obsahuje pouze jeden výtisk návodu k použití, který by měl být ponechán na místě přístupném pro uživatele.

MD Zdravotnický prostředek smí používat výhradně zdravotničtí pracovníci.

Pokud dojde v souvislosti se zdravotnickým prostředkem k závažnému incidentu, je uživatel povinen ohlásit záležitost výrobci,

pověřenému zástupci v EU a příslušnému orgánu členského státu, v němž uživatel nebo pacient sídlí.

Aby nedošlo ke kontaminaci nebo znečištění prostředku, je třeba jej ponechat až do doby použití v obalu.

Pokud je výrobek nebo jeho obal poškozený, nepoužívejte jej.

+40°C +104°F
+5°C +41°F
Pokud byl výrobek uchováván při teplotě mimo stanovené teplotní rozmezí, nelze zaručit jeho funkčnost. Teplota skladování: +5 °C až 40 °C.

Uchovávejte výrobek za pokojové teploty v suchém bezprašném prostředí mimo přímý přístup slunečního záření.

S filtrem zacházejte opatrně. Při neopatrné zacházení se filtr může poškodit.

V zájmu vlastní bezpečnosti i bezpečnosti pacienta se přesně řiďte návodem k použití přístroje!

Před instalací se přesvědčte, zda jsou všechny součásti systému průchodné a nejsou v nich žádná cizí tělesa. Jinak by použití systému mohlo být omezené nebo by nemusel fungovat správně.

Pokud by byl výrobek nevhodně připojen k jinému zařízení, mohlo by to pacienta ohrozit.

Zdravotnický prostředek je konstruovaný, odzkoušený a vyrobený výhradně pro jednorázové použití po dobu nanejvýš 24 hodin od prvního otevření primárního obalu.

Po datu expirace uvedeném na primárním obalu již prostředek nepoužívejte.

Datum výroby — Datum expirace

Během používání sledujte funkčnost filtru. Pokud zjistíte jakékoliv změny ve funkčnosti nebo vzhledu filtru, vyměňte jej za nový.

Vždy mějte připravený náhradní filtr k výměně pro případ, že zjistíte některý z těchto projevů:

- zvýšení odporu;
- zjevné znečištění nebo poškození filtru nebo chrastění uvnitř filtru;
- nadměrná kondenzace;
- alarm vyvolaný filtrem.

Nesterilizujte opakovaně.

Výrobky nesmí být používány opakovaně, čištěny ani sterilizovány / nesmí být sterilizovány po aplikaci za účelem dalšího použití. Případné výjimky z tohoto pravidla budou uvedeny v návodu k použití u kódu konkrétních výrobků. Opakované použití, čištění či sterilizace mohou způsobit selhání výrobků, vyvolat infekci nebo poškodit pacienta.

Tento výrobek je určen pro použití pouze jedním pacientem.

LATEX FREE PHT FREE Tento výrobek neobsahuje latex ani ftaláty.

LOT Symbol kódu šarže.

Rx Only Pouze na předpis.

Po použití je třeba prostředek zlikvidovat v souladu s hygienickými zásadami a předpisy daného zdravotnického zařízení o likvidaci nebezpečného infekčního klinického odpadu.

Doba použitelnosti: 5 let.

Eestikeelne kasutusjuhend

Ventileerimisfiltrid ja komplektid

Sihtotstarve: Hüdrofoobsed ja mittehüdrofoobsed filtrid kasutamiseks hapnikukontsentraatorites ja muudes meditsiiniseadmetes, näiteks ventilaatorid. Filtrid sisestatakse tavaliselt gaasi proovivõtutorusse, et vältida mõõteseadmete saastumist, ja see süsteem on saastunud, et vähendada patsiendi ristsaastumise ohtu.

Hoiatused

HOIATUS! HOIATUST sisaldav teatis annab olulist teavet võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis, kui seda ei vältida, võib patsienti kahjustada.

Meditsiiniseadme mis tahes kasutamine nõuab kõigi kasutusjuhendi osade täielikku mõistmist ja ranget järgimist. Meditsiiniseadet tohib kasutada ainult jaotises „Ettenähtud kasutamine" kirjeldatud eesmärgil. Järgige kõiki kasutusjuhendis esitatud HOIATUSI ja kõiki meditsiiniseadmete etikettidel olevaid teatisi. Tootja ei vastuta ühelgi viisil patsiendi kahjustuste eest, mis on tingitud nende teatiste eiramisest.

Pärast filtri paigaldamist kontrollige, kas kõik ühendused on kindlalt fikseeritud.

Meditsiiniseadme kasutusjuhend ei ole iga üksiku filtri kohta saadaval. Pakendis on ainult üks kasutusjuhendi eksemplar ja seetõttu tuleks seda hoida kasutajatele juurdepääsetavas kohas.

MD Meditsiiniseadet tohivad kasutada ainult tervishoiutöötajad.

Kasutaja on kohustatud teatama meditsiiniseadmega seoses toimunud tõsistest juhtumitest tootjale,

ELi esindajale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asuvad.

Saastumise ja määrdumise vältimiseks peaks toode kuni kasutamiseni jääma pakendisse.

Ärge kasutage toodet, kui pakend ja/või toode on kahjustatud.

+40°C +104°F
+5°C +41°F
Kui toodet ei hoita ettenähtud säilitustemperatuuril, ei ole võimalik tagada toote funktsionaalsust. Säilitamistemperatuur: +5 °C kuni 40 °C.

Hoidke toodet toatemperatuuril, kuivas tolmuvabas kohas ja otsese päikesevalguse eest kaitstult.

Käsitsege filtrit ettevaatlikult. Jõuline käsitsemine võib filtrit kahjustada.

Enda ja patsientide turvalisuse huvides järgige seadme kasutusjuhendit!

Enne paigaldamist kontrollige, et üheski süsteemi osas ei oleks takistusi ega võõrkehi. Vastasel korral on kasutamine piiratud või on talitlus puudulik.

Väär teiste seadmetega ühendamine võib põhjustada patsiendile ohtu.

Meditsiiniseadmed on kavandatud, testitud ja toodetud ainult ühekordseks kasutamiseks ja mõeldud kuni 24-tunniseks kasutamiseks pärast esmase pakendi esimest avamist.

Ärge kasutage pärast esmasel pakendil esitatud kõlblikkusaega.

Valmistamise kuupäev — Kõlblikkusaeg

Kasutamise ajal jälgige filtri talitlust. Kui filtri talitluses või väljanägemises on märgata mis tahes muutusi, asendage filter uuega.

Kui täheldate mõnda järgmistest, hoidke kasutatava filtri asendamiseks alati valmis varufilter:

– takistuse suurenemine;
– filter on nähtavalt määrdunud või kahjustunud või kui see kõriseb;
– liigse kondensaadi teke;
– filtriga seostuv häire.

Ärge resteriliseerige.

Tooteid ei tohi korduskasutada, puhastada ega resteriliseerida / steriliseerida pärast kasutamist korduskasutamise eesmärgil. Erandid sellest reeglist sätestatakse vajaduse korral konkreetsete toodete kasutusjuhendis. Korduskasutamine, puhastamine või resteriliseerimine võib põhjustada toodete rikkeid, nakkusohtu ja vigastusi patsiendile.

See toode on mõeldud kasutamiseks ainult ühel patsiendil.

LATEX FREE PHT FREE See toode ei sisalda lateksit ega PHT-d.

LOT Partiitähis.

Rx Only Väljastatav vaid retsepti alusel.

Pärast kasutamist tuleb tooted kõrvaldada vastavalt kohalikele haiglahügieeni ja jäätmete kõrvaldamise eeskirjadele.

Kõlblikkusaeg: 5 aastat.

Οδηγίες χρήσης στα ελληνικά

Φίλτρα και σετ αναπνευστήρα

Προβλεπόμενη χρήση: Υδρόφοβα και μη υδρόφοβα φίλτρα για χρήση σε συμπυκνωτές οξυγόνου και άλλον ιατρικό εξοπλισμό, όπως αναπνευστήρες. Τα φίλτρα συνήθως εισάγονται στη γραμμή δειγματοληψίας αερίων για να αποφευχθεί η μόλυνση ενός εξοπλισμού μέτρησης και του συστήματός του για να μειωθεί ο κίνδυνος διασταυροούμενης μόλυνσης του ασθενούς.

Δηλώσεις προσοχής

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μια δήλωση ΠΡΟΣΟΧΗΣ παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον ασθενή.

Η χρήση της ιατρικής συσκευής απαιτεί την πλήρη κατανόηση και την αυστηρή τήρηση όλων των τμημάτων αυτών των οδηγιών χρήσης. Η ιατρική συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό που ορίζεται στην ενότητα «Προβλεπόμενη χρήση». Τηρείτε όλες τις δηλώσεις ΠΡΟΣΟΧΗΣ που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και όλες τις δηλώσεις που αναγράφονται στις ετικέτες του ιατρικού προϊόντος. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανό τραυματισμό του ασθενούς που οφείλεται σε μη τήρηση των εν λόγω δηλώσεων.

Μετά την εγκατάσταση του φίλτρου, ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σταθερές.

Δεν παρέχονται οδηγίες χρήσης της ιατρικής συσκευής για κάθε μεμονωμένο φίλτρο. Η συσκευασία διανομής περιλαμβάνει μόνο ένα αντίγραφο των οδηγιών χρήσης, το οποίο πρέπει να φυλάσσεται σε προσβάσιμο σημείο για τους χρήστες.

MD Η ιατρική συσκευή προορίζεται για χρήση αποκλειστικά από επαγγελματίες υγείας.

Ο χρήστης έχει την ευθύνη να αναφέρει κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει σε σχέση με την ιατρική συσκευή στον κατασκευαστή, στον EC REP (εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα) και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για την αποφυγή τυχόν επιμόλυνσης και συγκέντρωσης ακαθαρσιών, το προϊόν θα πρέπει να παραμένει συσκευασμένο μέχρι να χρησιμοποιηθεί.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία ή/και το ίδιο το προϊόν έχουν υποστεί ζημιά.

+40°C +104°F
+5°C +41°F
Εάν η φύλαξη του προϊόντος πραγματοποιήθηκε εκτός της αναφερόμενης θερμοκρασίας φύλαξης, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η λειτουργικότητά του. Θερμοκρασία φύλαξης: +5°C έως 40°C.

Φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου, σε ξηρό μέρος, χωρίς σκόνη, που δεν εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως.

Να χειρίζεστε το φίλτρο με προσοχή. Η κακή μεταχείριση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο φίλτρο.

Για τη ασφάλειά σας και την ασφάλεια των ασθενών σας, ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος!

Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια και ξένα σώματα σε κανένα από τα εξαρτήματα του συστήματος. Διαφορετικά, θα περιοριστεί η διάρκεια χρήσης ή είναι πιθανόν να προκύψουν βλάβες στη λειτουργία.

Η ακατάλληλη σύνδεση με άλλες συσκευές μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για τον ασθενή.

Τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα έχουν σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για μία χρήση και για διάρκεια χρήσης που δεν υπερβαίνει τις 24 ώρες από το πρώτο άνοιγμα της κύριας συσκευασίας.

Να μη χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην κύρια συσκευασία.

Ημερομηνία κατασκευής — Ημερομηνία λήξης

Παρακολουθείτε την απόδοση του φίλτρου κατά τη χρήση. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή στην απόδοση ή όψη του φίλτρου, αντικαταστήστε το φίλτρο με ένα καινούριο.

Να έχετε πάντα στη διάθεσή σας ένα ανταλλακτικό φίλτρο για να αντικαταστήσετε το φίλτρο που χρησιμοποιείτε, εάν παρατηρήσετε κάτι από τα παρακάτω:

- Αύξηση αντίστασης;
- Το φίλτρο φέρει ορατές ακαθαρσίες ή ζημιές ή προκαλεί έναν ήχο κροταλίσματος;
- Υπερβολική συμπύκνωση;
- Σχετιζόμενος συναγερμός.

Μην επαναποστειρώνετε.

Τα προϊόντα δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται, να καθαρίζονται ή να αποστειρώνονται/δεν πρέπει να αποστειρώνονται μετά τη χρήση με σκοπό να επαναχρησιμοποιηθούν. Τυχόν εξαιρέσεις σε αυτόν τον κανόνα θα επισημανθούν στο έντυπο οδηγιών χρήσης για τον αντίστοιχο κωδικό προϊόντος, κατά περίπτωση. Η επαναχρησιμοποίηση, ο καθαρισμός ή η αποστείρωση μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία των προϊόντων, κίνδυνο λοίμωξης και τραυματισμό του ασθενούς.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή.

LATEX FREE PHT FREE Αυτό το προϊόν δεν περιέχει λάτεξ και φθαλικές ενώσεις.

LOT Σύμβολο κωδικού παρτίδας.

Rx Only Για χρήση αποκλειστικά με ιατρική συνταγή.

Μετά τη χρήση, τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς νοσοκομειακούς κανονισμούς υγιεινής και απόρριψης αποβλήτων για επικίνδυνα και μολυσματικά κλινικά απόβλητα.

Διάρκεια ζωής: 5 έτη.

Magyar használati útmutató

Szelőztető szűrők és készletek

Rendeltetés: Hidrofób és nem hidrofób szűrők oxigénkoncentrátorokban és egyéb orvosi berendezésekben, például ventilátorokban történő használatra. A szűrőket jellemzően a gázmintavevő vezetékbe helyezik, hogy megakadályozzák a mérőberendezés és a rendszer szennyeződését, hogy csökkentsék a betegek keresztszennyeződésének kockázatát.

Vigyázat!

VIGYÁZAT: A VIGYÁZAT felirat fontos információt közöl egy potenciálisan veszélyes szituációról, amely során baja eshet a páciensnek, ha nem kerülik el a szituációt.

Az orvostechnikai eszköz bármilyen használatához teljesen meg kell érteni és szigorúan be kell tartani a jelen Használati útmutató minden részét. Az orvostechnikai eszközt csak a „Rendeltetés" részben megadott célra szabad használni. Vegye figyelembe az összes kézikönyvben szereplő VIGYÁZAT feliratot és az orvostechnikai eszköz címkéinek összes információját. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a páciens olyan sérülésért, amely oka ezen feliratok be nem tartása.

A szűrő beszerelése után ellenőrizze, hogy minden összekötettés biztonságos legyen.

Az orvostechnikai eszköz Használati útmutatója nem áll rendelkezésre minden egyes szűrőhöz. A Használati útmutatóból csak egy példány van a forgalmazási csomagban, ezért a Használati útmutatót olyan helyen kell tárolni, ahol a felhasználók hozzáférhetnek.

MD Az orvostechnikai eszközt csak egészségügyi szakemberek használhatják.

A felhasználó köteles bejelenteni az orvostechnikai eszközzel kapcsolatos összes súlyos esetet a gyártónak, az Európai Bizottság meghatalmazott képviselőjének (EC REP) és a felhasználó és/vagy a páciens tagállama illetékes hatóságának.

A fertőződés és szennyeződés elkerülése érdekében hagyja a terméket a csomagolásban, amíg nem szeretné használni.

Ne használja a terméket, ha a csomagolás és/vagy a termék sérült.

+40°C +104°F
+5°C +41°F
Ha a terméket az előírt tárolási hőmérséklettől eltérő hőmérsékleten tárolták, nem garantálható a termék funkcionalitása. Tárolási hőmérséklet: +5°C-tól 40°C-ig.

A terméket szobahőmérsékleten, száraz, pormentes helyen tárolja és ne tegye ki közvetlen napfénynek.

Óvatosan kezelje a szűrőt. A helytelen kezelés a szűrő sérülését okozhatja.

A saját és a páciensek biztonsága érdekében tartsa be a gép használati útmutatóját!

Beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a rendszer egyik komponensében se legyen akadály vagy idegen test. Ha nem így van, korlátozott használat vagy hibás működés is előfordulhat.

Ha (a termék) helytelenül van összekötve más készülékekkel, az veszélyt jelenthet a páciensre nézve.

Az orvostechnikai eszköz termékeket úgy tervezték, tesztelték és gyártották, hogy kizárólag eldobható termékként lehet őket használni, és olyan időtartam során, amely nem haladja meg az elsődleges csomagolás első kinyitását követő 24 órát.

Ne használja az elsődleges csomagoláson feltüntetett lejárati dátum után.

Gyártási dátum — Lejárati dátum

Kövesse figyelemmel a szűrő teljesítményét használat közben. Ha bármilyen változást vesz észre a szűrő teljesítményében vagy kinézetében, cserélje le a szűrőt egy újra.

Mindig tartson készenlétben egy tartalék szűrőt, hogy kicserélhesse az éppen használt szűrővel, ha az alábbiak közül bármelyiket észleli:

- Fokozott ellenállás;
- A szűrő láthatóan szennyezett, sérült, vagy zörög;
- Túlzott kondenzáció;
- Társított riasztás.

Nem sterilizálható újra.

A termékeket nem szabad ismételten felhasználni, tisztítani vagy sterilizálni/felhasználás után nem sterilizálható az újrafelhasználás érdekében. A szabály alóli kivételeket az adott termékkódhoz tartozó Használati utasítás tartalmazza. Az ismételt felhasználás, tisztítás vagy sterilizálás a termékek meghibásodásához, fertőzéshez és a beteg sérüléséhez vezethet.

A termék csak egyszer használható fel.

LATEX FREE PHT FREE Ez a termék latex és PHT mentes.

LOT Tételkód jele.

Rx Only Csak receptre.

Használat után a termékeket a helyi kórházi higiéniai és hulladékártalmatlanítási szabályoknak megfelelően kell leselejtezni.

Megengedett tárolási idő: 5 év.

EC REP GVS S.p.A. - www.gvs.com
Via Roma, 50 - 40069 Zola Predosa ITALY

CE 2797

QAF 7/80-B Rev.7 MAF-IFU-016, Issue: 12, Issue date: 15/09/2021. Modifications from previous issue: 13 languages added and intended use amended.

10.016.0687.00.AB

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

EC REP GVS S.p.A. - www.gvs.com Via Roma, 50 - 40069 Zola Predosa ITALY

CE 2797

GVS FILTER TECHNOLOGY

Instructions For Use; Mode d'emploi; Gebrauchsanweisung; Istruzioni per l'uso; Instrucciones de uso; Gebruiksaanwijzing; Instruções de Utilização; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Käyttöohjeet; Instrukcja użytkowania; Инструкции за употреба; Upute za upotrebu; Návod k použití; Kasutusjuhend; Οδηγίες χρήσης; Használati útmutató; Treoracha Úsáide; Lietošanas instrukcija; Naudojimo instrukcijos; Istruzzjonijiet dwar l-Użu; Instrucțiuni de utilizare; Návod na použitie; Navodila za uporabo.

	UK	FRANCE	GERMANY	SPAIN	NETHERLANDS	USA
Classification	Class IIa according to EC Directive 93/42/EEC Annex IX	Classe IIa selon la Directive CE 93/42/CEE Annexe IX	Klasse IIa gemäß EG-Richtlinie 93/42/EWG Anhang IX	Clase IIa según la Directiva 93/42/CEE, Anexo IX	Klasse IIa volgens EU-richtlijn 93/42/EEG Appendix IX	Class II in accordance to QSR 820.00
UMDNS code	11-710 Universal Medical Device Nomenclature System	11-710 Système universel de nomenclature des dispositifs médicaux	11-710 Nomenklatur für Medizingeräte	11-710 Sistema universal de nomenclatura de dispositivos médicos	11-710 Nomenclatuur voor medische apparaten	11-710 Universal Medical Device Nomenclature System
Packaging code	"XXXX" defines packaging variation e.g. ABUA	"XXXX" définit les emballages variation par exemple ABUA	"XXXX" definiert Verpackung Variation z.B. ABUA	"XXXX" define embalaje variación por ejemplo, ABUA	"XXXX" definieert verpakking variatie bijv. ABUA	"XXXX" defines packaging variation i.e. ABUA

REF Product Code; Code du produit; Artikelnummer; Codice prodotto; Código de producto; Productcode; Código de produto; Produktkod; Produktkode; Produktkode; Tuotekoodi; Kod produktu; Код на продукта; Šifra proizvoda; Kód výrobku; Toote kood; Κωδικός προϊόντος; Termékkód; Cód Táirge; Izstrādājuma kods; Gaminio kodas; Kodiċi tal-prodott; Cod produs; Kód výrobku; Koda izdelka.	**2000/01XXXX Vent Filter**	**2000/02XXXX Vent Filter Autoclavable**	**2000/05XXXX Vent Filter**	**2000/05BAKXXXX Vent Filter Set**	**2000/05DLKXXXX Vent Filter Set**	**2000/06XXXX Vent Filter**	**2000/07XXXX Vent Filter Autoclavable**	**2000/08XXXX Vent Filter**	**2000/09XXXX Vent Filter**	**2000/12XXXX Vent Filter**	**2000/16XXXX Vent Filter**	**2000/17XXXX Vent Filter**	**2000/18XXXX Vent Filter**	**2000/18BEKXXXX Vent Set**	**2000/20XXXX Vent Filter**	**2000/22XXXX Transducer Filter**	**2000/31XXXX Vent Filter**	**2000/35XXXX Vent Filter**	**2000/37XXXX Vent Filter**	**2000/38XXXX Vent Filter**	**2000/39XXXX Vent Filter**	**2000/42XXXX Vent Filter**
Product description; Description du produit; Produktbeschreibung; Descrizione prodotto; Descripción de producto; Productomschrijving; Descrição do produto; Produktbeskrivning; Produktbeskrivelse; Produktbeskrivelse; Tuotteen kuvaus; Opis produktu; Описание на продукта; Opis proizvoda; Popis výrobku; Tootekirjeldus; Περιγραφή προϊόντος; Termékleírás; Tuairisc ar Tháirge; Izstrādājuma apraksts; Gaminio aprašymas; Deskrizzjoni tal-prodott; Descrierea produsului; Popis výrobku; Opis izdelka. **Vent Filters and Sets; Filtres et ensembles de ventilation; Entlüftungsfilter und -sätze; Filtri e set di ventilazione; Filtros y conjuntos de ventilación; Filters en ventilatiesets; Filtros e conjuntos de ventilação; Filter och ventilationsaggregat; Ventilationsfiltre og -sæt; Ventilasjonsfilter og sett; Tuuleta suodattimet ja sarjat; Filtry i zestawy wentylacyjne; Вентилационни филтри и комплекти; Ventilacijski filtri i pribor; Ventilační filtry a sady; Ventileerimisfiltrid ja komplektid; Φίλτρα και σετ αναπνευστήρα; Szellőztető szűrők és készletek; Foirne agus Scagairí Gaothaire; Ventilācijas filtri un komplekti; Ventiliacijos angų filtrai ir rinkiniai; Filtri u Settijiet tal-Ventilazzjoni; Filtre și seturi de ventilație; Ventilačné filtre a súpravy; Prezračevalni filtri in kompleti.**	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Autoclavable filter - Normal cycle 25 minutes at 134°C. Maximum autoclave cycles: 10.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors of the filter 2000/05: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Mobile male luer lock connector: OD6.6mm/ID3.8mm, OD ISO 4.0mm/ID 2.6mm with approx. dimensions: 32mm height. This filter has PVC tubing with OD 9mm and ID 6mm attached to both connectors, 600mm tubing on one side and 2500mm tubing on the other side. Both pieces of tubing have mobile male luer lock connectors attached to their ends.	Inlet/Outlet Connectors of the filter 2000/05: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Mobile male luer lock connector: OD6.6mm/ID3.8mm, OD ISO 4mm/ID 2.6mm with approx. dimensions: 32mm height. Luer connector: OD 4.4mm (approx.) barbed male luer connector with min. diameter 2.4mm (approx.) thru hole. The length of the luer connector is 22.4mm (approx.). This filter has PVC tubing OD 9mm (approx.) and ID 6mm (approx.) attached to both connectors of the filter, 600mm tubing on one side and 1500mm tubing on the other side. Luer connector is attached to the end of the 600mm tubing and mobile male luer lock connector is attached to the end of the 1500mm tubing.	Inlet/Outlet Connectors: 5.9mm-8mm hose barbed both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 61mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: 5.9mm-8mm hose barbed both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 61mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Autoclavable filter - Normal cycle 25 minutes at 134°C. Maximum autoclave cycles: 10.	Inlet/Outlet Connectors: 5.9mm - 8mm hose barbed both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 61mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors of the filter 2000/18: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. BEK – 95mm length silicone tubing OD9mm and ID4mm, attached to one of the connectors.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: Ø4.3mm ISO luer both sides. Approximate dimensions: 22mm diameter x 22.8mm height. Weight: 1g (approx.). Unidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 18mm, 3.5mm diameter vent hole. Approx. dimensions: 54mm diameter x 27mm height. Weight: 11g (approx.). Unidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT Thread 25mm, 3.5mm vent diameter hole. Approx. dimensions: 54mm diameter x 34mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th BSP straight thread 20mm, 3mm vent hole diameter. Approx. dimensions: 54mm diameter x 30mm height. Weight: 11gm (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 25mm and 8mm hose barbed. Approx. dimensions: 54mm diameter x 56mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 18mm, 3.5mm vent hole diameter. Approx. dimensions: 54mm diameter x 27mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 5mm - 6.5mm hose barbed both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 58.2mm length. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.
STERILE EO Product supplied sterile; Produit livré stérile; Das Produkt wird steril geliefert; Prodotto sterile; Producto suministrado esterilizado; Product steriel aangeleverd; Produto fornecido estéril; Produkten levereras steril; Produkt leveret sterilt; Produkt levert sterilt; Tuote toimitetaan steriilinä; Produkt dostarczany w stanie jałowym; Продуктът се доставя стерилен; Proizvod isporučen sterilan; Výrobek je dodáván ve sterilním stavu; Toode tarnitakse steriilsena; Το προϊόν παρέχεται στείρο; A termék sterilen szállítva; Soláthraítear an táirge steiriúil; Izstrādājums piegādāts sterils; Gaminys tiekiamas sterilus; Prodott fornut sterili; Produs furnizat steril; Výrobok sa dodáva v sterilnom stave; Izdelek je dobavljen steriliziran. Sterilisation: Ethylene oxide; Stérilisation : Oxyde d'éthylène; Sterilisation: Ethylenoxid; Sterilizzazione: Ossido di etilene; Esterilización: Óxido de etileno; Sterilisatie: Ethyleenoxide; Esterilização: Óxido de etileno; Sterilisering: Etylenoxid; Sterilisering: Ethylenoxid; Sterilisering: Etylenoksid; Sterilointi: etyleenioksidi; Sterylizacja: Tlenek etylenu; Стерилизация: Етиленов оксид; Sterilizacija: Etilen-oksid; Sterilizace: ethylenoxid; Steriliseerimine: etüleenoksiid; Αποστείρωση: Αιθυλενοξείδιο; Sterilizálás módja: Etilén-oxid; Steiriliú: Ocsaíd eitiléine; Sterilizācija: Etilēnoksīds; Sterilizacija: Etileno oksidas; Sterilizzazzjoni: Ethylene oxide; Sterilizare: Oxid de etilenă; Sterilizácia: etylén oxid; Sterilizacija: etilen oksid. (Max 55°C).	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Só; Endast; Kun; Bare; Vain; Tylko; Само; Samo; Pouze; Ainult; Μόνο; Kizárólag; Amháin; Tikai; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/05BTUA.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Só; Endast; Kun; Bare; Vain; Tylko; Само; Samo; Pouze; Ainult; Μόνο; Kizárólag; Amháin; Tikai; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/05BAKBTUA, 2000/05BAKZTUA.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Só; Endast; Kun; Bare; Vain; Tylko; Само; Samo; Pouze; Ainult; Μόνο; Kizárólag; Amháin; Tikai; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/06BTUA.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Só; Endast; Kun; Bare; Vain; Tylko; Само; Samo; Pouze; Ainult; Μόνο; Kizárólag; Amháin; Tikai; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/20BTUA.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.
NON STERILE Product supplied non sterile; Produit livré non stérile; Das Produkt wird nicht steril geliefert; Prodotto non sterile; Producto suministrado sin esterilizar; Product niet-steriel aangeleverd; Produto fornecido não-estéril; Produkten levereras ej steril; Produkt leveret ikke-sterilt; Produkt levert ikke-sterilt; Tuote toimitetaan ei-steriilinä; Produkt dostarczany w stanie niejałowym; Продуктът се доставя нестерилен; Proizvod isporučen nesterilan; Výrobek je dodáván v nesterilním stavu; Toode tarnitakse mittesteriilsena; Το προϊόν παρέχεται μη στείρο; A termék nem sterilen szállítva; Soláthraítear an táirge neamhsteiriúil; Izstrādājums piegādāts nesterils; Gaminys tiekiamas nesterilus; Prodott fornut mhux sterili; Produs furnizat nesteril; Výrobok sa dodáva v nesterilnom stave; Izdelek je dobavljen nesteriliziran.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.
Ambient Conditions: Conditions ambiantes : Umgebungsbedingungen : Condizioni ambientali : Condiciones ambientales : Omgevingscondities : Condições ambientais : Omgivningsförhållanden : Omgivelsesbetingelser : Krav til omgivelsene : Ympäristöolosuhteet : Warunki otoczenia: Условия на околната среда: Uvjeti okoline: Okolní podmínky: Keskkonnatingimused: Συνθήκες περιβάλλοντος: Környezeti feltételek: Coinníollacha Comhthimpeallacha: Apkārtējie apstākļi: Aplinkos sąlygos: Kundizzjonijiet Ambjentali: Conditii ambientale: Okolité podmienky: Okolje.																						
Temperature during storage; Température de stockage; Temperatur bei Lagerung; Temperatura durante l'immagazzinamento; Temperatura durante el almacenamiento; Temperatuur tijdens opslag; Temperatura em armazenamento; Temperatur under förvaring; Temperatur under opbevaring; Temperatur under oppbevaring; Lämpötila varastoinnin aikana; Temperatura podczas składowania; Температура по време на съхранение; Temperatura tijekom skladištenja; Teplota během skladování; Temperatuur ladustamise ajal; Θερμοκρασία κατά την αποθήκευση; Hőmérséklet tárolás közben; Teocht le linn na stórála; Temperatūra uzglabāšanas laikā; Temperatūra sandėliavimo metu; Temperatura waqt il-ħażna; Temperatura în timpul depozitării; Teplota počas skladovania; Temperatura med skladiščenjem.	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)
Performance Data; Caractéristiques ventilatoires; Leistungsdaten; Dati di rendimento; Características de rendimiento; Karakteristieke waarden; Dados de desempenho; Prestandauppgifter; Ydelse; Kapasitetsdata; Suorituskykytiedot; Parametry sprzętu; Данни за ефективността; Podaci o izvedbi; Údaje o výkonu; Toimivusandmed; Δεδομένα απόδοσης; Teljesítmény adat; Sonraí Feidhmíochta; Veiktspējas dati; Pasirodymo data; Dejta tal-Prestazzjoni; Date de performanță; Údaje o výkonnosti; Podatki o uspešnosti.																						
Air Flow; Flux d'air; Luftstrom; Flusso d'aria; Flujo de aire; Luchtstroom; Fluxo de ar; Luftflöde; Luftstrøm; Luftstrøm; Ilmavirta; Przepływ powietrza; Въздушен поток; Protok zraka; Proud vzduchu; Õhuvool; Ροή αέρα; Légáramlás; Aershreabhadh; Gaisa plūsma; Oro srautas; Fluss tal-arja; Debit de aer; Prietok vzduchu; Pretok zraka.	Min.96.3l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.55.6l/min @ 5 PSI	Min.34.7l/min @ 5 PSI	Min.34.7l/min @ 5 PSI	Min.115.7l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.115.7l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.96.3l/min @ 5 PSI	Flow resistance @ 200ml/min. - Max. 350.9Pa	Min.72.4l/min @ 5 PSI	Min.24l/min @ 1 PSI	Min.24l/min @ 1 PSI	Min.63.8l/min @ 5 PSI	Min.20.5l/min @ 1 PSI	Min.38.8l/min @ 5 PSI
Filter Efficiency @ 15l/min; Efficacité du filtre à 15l/min; Filterleistung bei 15l/min; Efficienza del filtro @ 15l/min; Eficiencia del filtro a 15l/min; Filterefficiëntie @ 15l/min; Eficiência do filtro @ 15l/min; Filtreringseffektivitet @ 15l/min; Filtreringseffektivitet @ 15l/min; Filter Effektivitet @ 15l/min; Suodattimen tehokkuus @ 15l/min; Wydajność filtra @ 15l/min; Ефективност на филтъра @ 15l/min; Učinkovitost filtra @ 15l/min; Účinnost filtru při 15l/min; Filtri efektiivsus @ 15l/min; Αποδοτικότητα φίλτρου @ 15l/min; Szűrőhatékonyság @ 15l/perc; Éifeachtacht Scagaire @ 15l/nóim; Filtra efektivitāte @ 15l/min; Filtro efektyvumas @ 15l/min; Effiċjenza tal-Iffiltra @ 15l/min; Eficiența filtrului @ 15l/min; Účinnosť filtra @ 15l/min; Učinkovitost filtra @ 15l/min.	Min.99.9%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.9%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.97.2%	Min.99.99%	Min.97.2%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.9%	N/A	Min.99.95%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.9%
Bacterial Efficiency: Rétention bactérienne; Bakterienretention; Ritenzione di batteri; Retención de bacterias; Bacterieretentie; Retenção bacteriana; Bakterieretention; Bakterieretention; Bakterieretensjon; Bakteerien suodatus; Zatrzymywanie bakterii; Ефективност на бактериите; Učinkovitost bakterija; Bakteriální účinnost; Bakterite efektiivsus; Βακτηριακή αποτελεσματικότητα; Bakteriális hatékonyság; Éifeachtúlacht Baictéarach; Baktēriju efektivitāte; Bakterijų efektyvumas; Effiċjenza Batterjali; Eficiență bacteriană; Bakteriálna účinnosť; Učinkovitost bakterij.	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.9%	Min.99.999%	Min.99.9%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A
Viral Efficiency; Rétention virale; Virenretention; Ritenzione di virus; Retención de virus; Virusretentie; Retenção de vírus; Virusretention; Virusretention; Virusretensjon; Virusten suodatus; Zatrzymywanie wirusów; Вирусна ефективност; Virusna učinkovitost; Virová účinnost; Viiruslik efektiivsus; Ιική αποτελεσματικότητα; Vírushatékonyság; Éifeachtúlacht Víreasach; Vīrusu efektivitāte; Virusinis efektyvumas; Effiċjenza Virali; Eficiență virală; Vírusová účinnosť; Virusna učinkovitost.	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99%	Min.99.999%	Min.99%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A
Material Data; Matériau; Material; Dati materiale; Material; Materiaal; Material; Material; Materiale; Materiale; Materiaali; Materiał; Данни за материала; Podaci o materijalu; Materiálové údaje; Materiaalsed andmed; Δεδομένα υλικού; Anyagi adatok; Sonraí Ábhar; Materiālie dati; Esminiai duomenys; Dejta Materjali; Date materiale; Materiálové údaje; Materialni podatki.																						
Housing; Boîtier; Gehäuse; Alloggiamento; Carcasa; Behuizing; Estrutura; Kabinet; Hus; Hus; Pidike; Obudowa; Корпус; Kućište; Kryt; Ümbris; Περίβλημα; Burkolat; Tithíocht; Mājokļi; Būstas; Djar; Carcasă; Kryt; Ohišje.	PP	PP	PP	PP+ABS+PVC tubing	PP+ABS+PVC tubing	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP+ silicone tubing	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP
Filter Media; Matière du filtre; Filter-Medium; Materiale del filtro; Filtro; Filter medium; Material do filtro; Filtermaterial; Filtermateriale; Filtermedium; Suodattimen väliaine; Medium filtrujące; Филтрираща среда; Filtarski mediji; Filtrační prostředí; Filter; Μέσα διήθησης; Szűrőközeg; Meán Scagaire; Filtrēt multividi; Filtruoti laikmeną; Iffiltra l-Midja; Medii de filtrare; Filtračné médium; Filtrirni mediji.	Glass Microfibre Media with PP nonwoven layer	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Glass Microfibre Media with PP nonwoven layer	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Electrostatic Blended Synthetic Fibre	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Electrostatic Blended Synthetic Fibre	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Glass Microfibre Media with PP nonwoven layer	Hydrophobic PTFE 1.0μm	PTFE air filter medium	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Glass Microfibre Media with PP nonwoven layer

QAF 7/80-AA Rev.7, MAF-IFU-016, Issue: 12. Issue date: 15/09/2021. Modifications from previous issue: 13 languages added. **10.016.0686.00.AB**